



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年十月十九日  
星期三

## 目 錄

布政司告知紐約商界香港之持續成就	一
勞顧會選舉下屆委員現接受候選人提名	二
政府調整發出消防證書及火警調查報告收費	三
雅麗珊郡主訪問警察體育遊樂會	四
搜捕非法入境者行動繼續進行	四
深水埗區議會選出新主席	五
老年退休金計劃有多個優點	五
大埔進行污水工程改善鄉村衛生情況	六
當局封閉荖灣天台僭建物	七
四十六名越南入境者自願返國	七
外匯基金運作	七

布政司告知紐約商界香港之持續成就

布政司陳方安生向紐約商界領袖保證：「在一九九七年以後，香港的商業將會如常經營」。

陳方安生在紐約 PLAZA HOTEL 舉行之香港—美國商業研討會上發表重點演說時向在座五百多名參加的代表說，香港承諾維持卓越水準，這是她藉以贏取被公認為亞洲的首要商業中心。

「我們大部分的計劃和許多工程均延展至一九九七年以後，我們不會讓我們的水準下降。」

陳方安生說：「我們的首要優先次序——亦即我作為布政司的首要優先次序，以及那些希望一九九七年以後香港的前途會如現時般光明的人的首要優先次序——就是要維持法治；維持最堅決可行的反貪污措施；維持個人權利和自由、廉潔、開明，以及有效率的政府；及維持不偏不倚和正直的公務員隊伍。」

在談到九號貨櫃碼頭計劃時，布政司表示，政府竭力維護其在公平機會下運作，和領導一個穩健、廉潔、不貪污和無政治干預的行政架構的美譽。

她說：「我們維持現狀是極為重要的，而同樣重要的是我們獲得商界支持，以協助維持對香港的成就至為重要的特質，而其中一項特質就是法治。」

「當這一旦遭到侵蝕或破壞，商界一如社會上其他人便會發覺自己正身處一個不再公平、熟悉和友善的競爭環境中。這公平機會下的目標桿是不能動搖的，而我希望商界的朋友能把握每個機會向所有參與維護香港前途的人士清楚說明這一點。」

陳方安生在該午餐會上由前美國貿易代表 MRS CARLA HILLS 介紹給與會人士。在隨後的發問時間中，陳方安生回應一個有關新聞自由的提問時說：「在目前以至一九九七年後，我們相信新聞自由對我們整個生活方式，以至對香港的活力和繁榮都十分重要。」

她說，香港政府正盡量確保香港的新聞業繼續充滿生氣。

布政司的演說結束了一個以「香港—太平洋紀元中之貿易夥伴」為題的商業研討會。該研討會由香港貿易發展局及香港政府聯同著名的 NATIONAL COMMITTEE ON UNITED STATES-CHINA RELATIONS 合辦，獲得與會者的廣泛支持。

研討會的全體大會上還有四位來自香港的主講嘉賓，計有東方海外（國際）有限公司主席董建華、英之傑太平洋主席鄭明訓、恒隆發展有限公司主席陳啓宗及埃克森能源有限公司主席祁利時。此外，尚有四個專題研討會，研討課題包括電訊業、資金市場、新機場發展及中國消費市場。

代表團現已在芝加哥，而為期一周的香港有史以來在美國舉行最大型宣傳活動亦進入第二階段。陳方安生在芝加哥的首要任務之一是主持香港電影展的開幕禮。她明日將會為一個展示香港最著名建築物模型及設計圖的建築展覽主持開幕禮。

— 完 —

#### 勞顧會選舉下屆委員

現起接受候選人提名

勞工處現正邀請僱員工會提名代表，競選出任新一屆勞工顧問委員會委員。

勞顧會秘書鄭惠瑜說：「勞工處今日（星期三）已致函所有登記僱員工會，邀請他們提名候選人，角逐下一屆勞顧會勞方代表，任期由一九九五年一月一日至一九九六年十二月三十一日。」

她說：「選舉將於一九九四年十二月三日下午三時，在九龍長沙灣荔枝角道七百零二號黃克競工業學院舉行。」

鄭惠瑜指出，所有在十月十九日前已根據職工會條例登記的僱員工會，均有資格提名候選人。每個工會可提名最多五名候選人。

所有已登記的僱員工會，包括在十月二十日至十一月十二日期間登記的工會，均可登記成為投票人及委派代表出席選舉。

僱員工會應使用特定的表格提名候選人，並應於一九九四年十一月十二日中午前將表格交回勞工處。

勞工顧問委員會是一個由勞方、資方及政府代表三方面組成的諮詢組織，主要工作是就有關勞工事務，包括法例，以及實施國際勞工公約和建議等方面，向勞工處處長提供意見。

勞顧會共有十二名成員，六人代表勞方，另外六人則代表資方，並由勞工處處長或副處長擔任當然主席。

資方的議席方面，分別由香港總商會、香港僱主聯合會、香港工業總會、香港中華廠商會及香港中華總商會各提名一名代表出任。

餘下的資方及勞方代表，則會由政府委任。

— 完 —

#### 政府調整發出消防證書及火警調查報告收費

政府今日（星期三）宣布，將由本年十一月二十四日起調整根據消防條例（香港法例第九十五章）而訂立的消防處（報告及證書）規例所指定有關發出消防證書及火警調查報告的收費。

調整收費的詳情如下：

項目	現行收費	修訂後的收費
(A) 有關消防處曾出動處理的火警或其他災難的調查報告	一百六十五元	一百八十元
(B) 證明符合建築物條例（香港法例第一貳三章）規定的證書	二百五十七元	二百八十元
(C) 證明符合其他成文法則任何條文規定的證書	二百五十七元	二百八十元

修訂的費用載列於一九九四年消防處（報告及證書）（修訂）規例內，該規例將於星期五（十月二十一日）在憲報刊登。

政府發言人說，政府考慮過自上次一九九三年檢討收費以來的成本上漲情況，因而作出是次調整收費的決定。

— 完 —

### 雅麗珊郡主訪問警察體育遊樂會

雅麗珊郡主今日（星期三）訪問位於界限街的警察體育遊樂會，與員佐級及文職人員代表會晤。

雅麗珊郡主是皇家香港警務處榮譽總監。她在警務處處長許淇安及助理警務處處長（人事）韓明端的陪同下，進行是次訪問。

在體育遊樂會總經理楊靜嫻的引領下，雅麗珊郡主和歐國偉爵士伉儷首先參觀這個面積達一萬平方米的場地。該會為各級警務人員提供多種類型的康樂設施，包括足球場、游泳池和室內運動場等。

郡主並在運動場館內欣賞了警察銀樂隊的表演和觀看由女警排球隊演出的邀請賽。

此外，郡主亦應邀在一批特別為慶祝警隊一百五十周年而設計的紀念品上簽名。該批紀念品日後將會公開拍賣，所有收益撥捐警察福利基金。

在結束訪問前，郡主出席了在會所內為慶祝警隊一百五十周年而舉行的茶會。她會晤三百多名參加者，並與他們親切交談。出席茶聚的嘉賓包括員佐級、文職警務人員和他們的親屬，以及在體育遊樂會長期服務的職員。

為了紀念郡主訪問，許淇安特別將一隻一百五十周年紀念瓷碟送贈予郡主留念。

— 完 —

### 搜捕非法入境者行動繼續進行

警務處、勞工處和人民入境事務處最近進行二十四小時的聯合行動，在各處搜捕非法入境者，行動中共拘獲一百七十九人。

這是當局持續努力搜捕藏匿在本港的非法入境者的部分行動。

一百七十七名被警方拘捕的懷疑非法入境者，已交予人民入境事務處，若查出屬非法入境者，將被遣返原居地。

另外兩人則在行動中被人民入境事務處調查人員拘捕。

政府發言人今日（星期三）重申絕不特赦非法入境者。

他說：「我們最近的行動應已說明這政策不會改變，任何人士愚蠢至相信此等謠言只是自欺欺人。」

發言人指出，除了在本港繼續檢查行動外，在邊界的反偷渡行動亦不會鬆懈。

他說：「警方及保安部隊將繼續在水陸邊境保持高度戒備。」

是次聯合行動由昨日（星期二）上午五時至今日上午五時進行，警方在公眾場所加強突擊檢查身份證明文件，並在可疑地點進行檢查。共有二千二百六十五部車輛及三百七十九艘船隻被截停檢查。

至於勞工方面，勞工處督察巡視了二千三百七十二間機構，調查可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適當紀錄。行動中，勞工處共向七千三百二十五名僱員查閱其身份證明文件。

十八間機構被發現未能出示可供檢查的僱員紀錄。

發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，最高可被罰款二十五萬元及入獄三年。

— 完 —

#### 深水埗區議會選出新主席

黃仲琪今日（星期三）在深水埗區議會會議上自動當選為新一屆區議會主席。

另一方面，梁錦滔亦在沒有其他候選人的情況下當選為深水埗區議會的市政局代表。

— 完 —

#### 老年退休金計劃有多個優點

社會福利署署長冼德勤今日（星期三）說，政府建議實施老年退休金計劃，用意是使市民晚年能獲經濟保障。

冼德勤出席基督復臨安息日會港澳區會小西灣老人中心的開幕典禮時，發表上述講話。

他說：「我們重視『敬老』的中國傳統，亦十分感激上一代所作出的貢獻，使香港能達致今日的成功，這項建議計劃有多個優點：供款率低、受惠人多、老人可以即時受惠，而且金額獲得保證。」

他指出，政府已承諾為這項計劃作出重要的財政支援，而僱主與僱員只需承擔相當低的供款率，只相等於可評估入惠的百分之一點五。

他說：「這項計劃一旦實施，所有六十五歲或以上的符合資格市民，可立即獲得每月二千三百元的退休金。這項計劃為所有符合資格的市民提供晚年經濟保障，包括低收入的僱員、家庭主婦和退休人士。」

「我希望各位會花一些時間去閱讀諮詢文件或簡單的說明單張，並且在本月底之前向政府提出意見。」

沈德勤強調，所有收到的意見都會獲得政府考慮。

— 完 —

#### 大埔進行污水工程 改善鄉村衛生情況

渠務署下周在大埔十條目前未有裝置污水渠系統的鄉村進行污水渠系統建造工程，以改善這些鄉村的衛生情況。

這些鄉村為下坑、田心、漁角、水圍、錦山、畔涌新邨、南坑、營盤下、上碗窰和新屋下。

有關工程合約價值約四千七百二十九萬元，今日（星期三）由該署助理署長（設計拓展）劉彥良與工程承辦商海成建築公司代表在一項儀式上簽署。

合約工程包括建造無壓污水渠系統、泵房、截流井和液壓制動室。

工程將於下星期三（十月二十六日）動工，預計可於一九九六年四月完成。

劉彥良指出，該份工程合約屬吐露港未裝置污水渠地區系統計劃一部分。

他說：「當污水渠系統計劃全部完成後，便可將吐露港集水區內一百六十五個未裝置污水渠發展項目的地點的全部污水收集，經處理後才排放。」

「吐露港的水質及大埔鄉村的衛生情況會因此而進一步獲得改善。」

— 完 —

### 當局封閉荃灣天台僭建物

建築事務監督已於今日（星期三）在荃灣卓明樓和德仁樓的天台僭建物張貼封閉令。

不過，正如當局在星期一（十月十七日）對天台居民表示，清拆行動將會延期兩個月進行。

此外，屋宇署正安排居民拿取許可證，進入他們的居所。此舉旨在讓尚未向房屋署登記的居民有較多時間辦理登記手續。

屋宇署亦已安排特別會議，方便有關居民與房屋署商討安置事宜。

— 完 —

### 四十六名越南入境者自願返國

第二百一十七批為數共四十六名自願返國的越南入境者今日（星期三）已乘民航客機返回越南。

這批人士包括二十四名男子、十二名女子、八名男童及兩名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有四千三百三十一名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有四萬二千九百四十四名。

— 完 —

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年十月十九日

百萬元計

二四七九

二〇八二

增九八

減四九五

開市戶口結餘

收市戶口結餘

改變原因：

貨幣市場活動

流動資金調節機制今日運作

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一〇一
上午十時	增一五一
上午十一時	增九八
正午十二時	增九八
下午三時	增九八
下午四時	增九八

流動資金調節機制息率	借入	放出
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 120.9 \* -0.1 \* 19.10.94

#### 香港政府外匯基金票據

##### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點七二厘
一個月屆滿	四點七一厘
三個月屆滿	四點九八厘
六個月屆滿	五點二三厘
十二個月屆滿	五點八一厘

##### 外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十九個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點一四	六點三五厘
二十二個月	二六〇八	六點一五厘	九十九點五〇	六點五四厘
三十個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點一七	七點〇七厘
三十三個月	三七〇七	六點九五厘	九十九點五七	七點二四厘
五十九個月	五九〇九	七點四五厘	九十八點一〇	八點〇八厘

##### 總成交額

二百二十四億八千八百萬元